



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/MP.PP/2005/13  
11 March 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,  
участии общественности в процессе принятия решений и  
доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

(Второе совещание, Алма-Ата, Казахстан, 25-27 мая 2005 года)  
(Пункт 6 b) предварительной повестки дня)

**ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ВОПРОСАМ СОБЛЮДЕНИЯ**

**Введение**

1. На своем первом совещании (Лукка, 21-23 октября 2002 года) Стороны Конвенции своим решением I/7 о рассмотрении соблюдения учредили Комитет по вопросам соблюдения Орхусской конвенции и согласовали его структуру и функции, а также процедуру рассмотрения соблюдения. Тогда же Совещание Сторон избрало на основе консенсуса восемь членов Комитета, приняв во внимание справедливое географическое распределение членского состава и разнообразие их опыта (ECE/MP.PP/2, пункты 44-50).
2. С момента своего создания Комитет по вопросам соблюдения провел семь совещаний, причем все они состоялись в Женеве. Доклады о работе совещаний размещены на вебсайте Комитета ([www.unesc.org/env/pp/compliance.htm](http://www.unesc.org/env/pp/compliance.htm)):
  - a) первое совещание (17-18 марта 2003 года) - MP.PP/C.1/2003/2;
  - b) второе совещание (18-19 сентября 2003 года) - MP.PP/C.1/2003/4;
  - c) третье совещание (22-23 января 2004 года) - MP.PP/C.1/2004/2;

- d) четвертое совещание (13-14 мая 2004 года) - МР.РР/С.1/2004/4;
- e) пятое совещание (23-24 сентября 2004 года) - МР.РР/С.1/2004/6;
- f) шестое совещание (15-17 декабря 2004 года) - МР.РР/С.1/2004/8;
- g) седьмое совещание (16-18 февраля 2005 года) - МР.РР/С.1/2005/2.

3. За исключением шестого совещания, на котором отсутствовал один из членов, все остальные совещания Комитет провел в полном составе. На совещаниях присутствовал также ряд наблюдателей, в том числе от неправительственных организаций.

## **I. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МЕХАНИЗМА СОБЛЮДЕНИЯ И КОМИТЕТА**

4. Разработка Комитетом своего порядка функционирования, а также различных процедур и руководящих принципов, связанных с ним, осуществлялась постепенно. В силу уникального характера данного механизма все процедуры принимались на предварительной основе при том понимании, что по мере накопления опыта может возникнуть необходимость в их изменении. При разработке порядка функционирования внимание уделялось процедурам, разработанным в рамках других соответствующих механизмов, и Комитет предлагал представителям органов, отвечающих за обслуживание некоторых из них, предоставить информацию об их процедурах (например, Комитета по правам человека и Комитета по осуществлению Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния).

5. Основные процедуры, разработанные Комитетом, были включены в доклады о работе его совещаний. Основная цель такой практики заключалась в обеспечении транспарентности и предоставлении Сторонам возможности направить свои замечания и комментарии. Кроме того, был подготовлен сборник всех соответствующих процедур, который обновляется на периодической основе. Этот сборник размещен на вебсайте Комитета и включает в себя введение, содержащее общие сведения о Комитете, его составе, формировании, функциях и полномочиях; информацию по вопросам, связанным с порядком функционирования Комитета, таким, как общие принципы, процедуры рассмотрения представлений, обращений и сообщений, сбор информации и оценки на местах; информацию о связях между Комитетом и неправительственными организациями; и информационный документ о сообщениях, поступающих от общественности.

6. Процедуры, согласованные Комитетом, регулируют различные этапы процесса обработки сообщений, включая предварительное определение приемлемости сообщения и принятие решения о вопросах, которые должны быть поставлены перед затронутой

Стороной; направление сообщения затронутой Стороне; обсуждение Комитетом предмета сообщения при участии заинтересованных сторон; и подготовка и принятие проектов выводов, мер и рекомендаций. Эти процедуры регулируют также принятие соответствующих мер в отношении представлений и обращений. В качестве примера в пунктах ниже приведены некоторые решения, принятые Комитетом в отношении как этих, так и других аспектов его порядка функционирования.

7. Комитет стремился обеспечить прозрачность своей деятельности. Он обратился с просьбой к секретариату обнародовать путем размещения на вебсайте всю официальную документацию, а также любые новые аспекты его порядка деятельности и краткую информацию, позволяющую общественности следить за ходом рассмотрения представлений, обращений и сообщений. Комитет постановил также в полном объеме размещать на вебсайте все признанные приемлемыми представления, обращения и сообщения и важную документацию, имеющую отношение к ним, кроме информации, конфиденциальность которой он обязан сохранять в соответствии с положениями главы VIII приложения к решению I/7.

8. В целях оказания представителям общественности, намеревающимся направить сообщение, помощи в представлении четко и последовательно изложенной информации, содействующей работе Комитета, был подготовлен информационный документ по сообщениям, поступающим от общественности. В этом документе подробно разъясняются процедуры, применяемые Комитетом при обработке сообщений, и содержатся указания для представителей общественности, касающиеся критериев приемлемости сообщений и содержащие практические рекомендации по представлению сообщений, включая список информации, которая должна быть в них включена. Вместе с тем Комитет считает необходимым продолжить работу, с тем чтобы общественность была информирована об этих указаниях и эффективно использовала их. Данный документ размещен на вебсайте Комитета.

9. Преследуя цель повысить эффективность своей деятельности и ускорить обработку сообщений, поступающих от общественности, Комитет постановил, что предварительные решения о приемлемости сообщений и о том, какие вопросы следует поставить перед затронутой Стороной при направлении сообщения, могут приниматься по электронной почте при однозначном согласии всех членов и впоследствии заноситься в доклад о работе следующего совещания Комитета. Подробная процедура такого принятия решений изложена в докладе о работе четвертого совещания (MP.PP/C.1/2004/4, пункты 39-40). В дальнейшем рамки этой процедуры были расширены, с тем чтобы распространить ее и на подготовку проектов выводов, мер и рекомендаций.

10. В отношении пункта 32 приложения к решению I/7 Комитет счел важным активно содействовать участию затронутых Сторон, Сторон, направивших представления, и отправителей сообщений в проводимых им обсуждениях представлений, обращений и сообщений, в том числе путем оказания финансовой поддержки, когда это необходимо. В этой связи Комитет постановил, что участие следует понимать в широком смысле, созвучном заложенному в Конвенции принципу, предусматривающему, в частности, соблюдение в рамках процедур совещания права на высказывание замечаний, права быть выслушанным и право на получение замечаний, принятых во внимание Комитетом (MP.PP/C.1/2003/2, пункт 16). С другой стороны, Комитет пришел к тому толкованию пункта 33 приложения к решению I/7, что в нем заложено требование относительно подготовки и принятия любых выводов, мер и рекомендаций в рамках закрытого заседания.

11. Комитет решил, что, если какой-либо член Комитета считает, что он сталкивается с возможной коллизией интересов, он должен обратить на это внимание Комитета для принятия им соответствующего решения до рассмотрения соответствующего конкретного дела. Наличие гражданства государства, соблюдение которым положений Конвенции подлежит обсуждению, само по себе не может считаться коллизией интересов (MP.PP/C.1/2003/2, пункт 22). Член Комитета, в отношении которого существует мнение, что он сталкивается с коллизией интересов, будет в течение всей процедуры рассматриваться в качестве наблюдателя и не будет принимать участия в официальных обсуждениях или участвовать в подготовке или принятии выводов, мер или рекомендаций по рассматриваемому делу (MP.PP/C.1/2004/6, пункт 53).

12. Комитет рассмотрел также связь между механизмом соблюдения и требованиями в отношении представления информации в рамках Конвенции. С одной стороны, в соответствии с конкретно определенной в его мандате обязанностью Комитет контролирует, оценивает и облегчает осуществление и соблюдение требований по представлению информации согласно пункту 2 статьи 10 Конвенции (см. главу IV ниже). С другой стороны, информация, получаемая в рамках механизма представления отчетности, однозначно имеет значение для рассмотрения Комитетом вопросов соблюдения. В отношении последнего из этих двух аспектов Комитет считает, что доклады об осуществлении не будут, как правило, служить основой для вынесения Совещанием Сторон каких-либо заключений относительно возможного несоблюдения Конвенции той или иной Стороной, но, как ожидается, будут являться источником важной контекстуальной информации в ходе последующего рассмотрения вопросов соблюдения либо Комитетом, либо Совещанием Сторон. Комитет, признавая, что в сводном докладе и в его собственном докладе Совещанию Сторон, возможно, имеются элементы дублирования, взял на себя, по предложению секретариата, выполнение консультативных

функций в ходе подготовки сводного доклада (см., в частности, MP.PP/C.2004/2, пункты 20-35).

13. Исходя из целей механизма соблюдения в рамках Конвенции, определенных в решении I/7, Комитет считает, что процедура соблюдения предназначена для оказания содействия соблюдению Конвенции и не является процедурой возмещения ущерба, нанесенного нарушениями отдельных прав. Соответственно, Комитет не считает, что он должен ограничиваться рассмотрением правовой или фактологической аргументации, представляемой отправителями сообщений, Сторонами, направляющими представления, или затронутыми Сторонами, и будет исходить из того, что он может делать заключения, выходящие за рамки вопросов, представленных ему на рассмотрение. По той же причине он также считает себя вправе принять решение не рассматривать все аргументы и утверждения, содержащиеся в направленных ему представлениях, обращениях и сообщениях, а сосредоточить свое внимание на тех из них, которые представляются ему наиболее важными. Тот факт, что он, возможно, и не отклоняет открыто те или иные утверждения или аргументы, приведенные любой из заинтересованных сторон, не должен означать, что он поддерживает их, и, в свою очередь, отсутствие полного одобрения Комитетом какого-либо аргумента не должно означать, что он отклоняет его.

14. С учетом важности защиты интересов третьих сторон Комитет пришел к тому толкованию положений пункта 29 приложения к I/7, что эти положения должны применяться к информации, которую лицо, предоставившее ее, просило сохранять конфиденциальной, не только в том случае, когда это лицо выражает обеспокоенность тем, что оно может подвергнуться наказанию, преследованиям или нападкам, но и в том случае, если оно выражает обеспокоенность тем, что такие виды обращения могут быть применены к другому лицу или лицам.

15. В соответствии с пунктом 21 приложения к решению I/7 при рассмотрении вопроса о приемлемости сообщения Комитету следует учитывать любые имеющиеся внутренние средства правовой защиты, если только их применение неоправданно не затягивается или если только они явно не обеспечивают эффективных и достаточных средств удовлетворения. Тот факт, что какое-то внутреннее средство правовой защиты, даже то, которое не было неоправданно затянуто и обеспечивает эффективные и достаточные средства удовлетворения, имелось и не было использовано в каком-то конкретном случае, сам по себе не исключает рассмотрения соответствующего сообщения Комитетом.

16. Признавая необходимость развития синергизма с другими международными процессами и недопущение дублирования усилий, Комитет, учитывая неконфронтационный, несудебный и консультативный характер механизма соблюдения

Конвенции, пришел к выводу, что сам по себе факт рассмотрения того или иного вопроса в рамках другой международной процедуры обзора не препятствует рассмотрению этого вопроса Комитетом.

17. Комитет принял к сведению ряд полезных замечаний в отношении разрабатываемых им процедур, которые были представлены делегациями Рабочей группе Сторон, и принял последующие меры в связи с этими замечаниями. Комитет приветствовал бы представление Совещанием Сторон своих комментариев относительно методов, используемых Комитетом в своей деятельности, и разработанных им процедур.

18. Признавая, что его процедуры будут развиваться и далее и что по-прежнему необходимо будет проявлять определенную гибкость, Комитет намеревается опубликовать порядок своего функционирования на трех официальных языках Конвенции после второго совещания Сторон с учетом итогов его работы.

## **II. ПРЕДСТАВЛЕНИЯ, ОБРАЩЕНИЯ И СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ НЕСОБЛЮДЕНИЯ СТОРОНАМИ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ**

19. Поскольку до настоящего времени ни одна из Сторон не заявила о непризнании этого аспекта деятельности механизма соблюдения, представители общественности могут направлять свои сообщения в Комитет.

20. За период с первого совещания Сторон и до седьмого совещания Комитета последний получил одно представление от Стороны в отношении соблюдения Конвенции другой Стороной и одиннадцать сообщений от общественности.

21. Все сообщения были рассмотрены на предмет установления их приемлемости. Три сообщения не прошли этапа установления приемлемости: два были сочтены неприемлемыми из-за отсутствия однозначной и конкретной информации, которая имела бы существенное отношение к тому или иному положению Конвенции; одно, по мнению Комитета, было представлено преждевременно, поскольку вопрос, поднятый в нем, был совсем незадолго до этого представлен на рассмотрение в национальный апелляционный суд.

22. Комитет провел рассмотрение и вынес заключения и рекомендации по существу вопросов, затронутых в пяти сообщениях, и большинству аспектов представления.

23. Представление АССС/С/2004/01 было направлено правительством Румынии 7 июня 2004 года в отношении соблюдения Украиной положений пункта 2 е) статьи 6, рассмотренных в связи с положениями пункта 5 статьи 2 или пункта 7 статьи 6 и положениями пункта 9 статьи 3 Конвенции, в случае принятия решения о строительстве глубоководного судоходного канала "Быстрое" в дельте реки Дунай.

24. Сообщения АССС/С/2004/01 и АССС/С/2004/02 были направлены казахской неправительственной организацией "Зеленое спасение" соответственно 7 февраля 2004 года и 17 марта 2004 года. Сообщение АССС/С/2004/01 касалось соблюдения Казахстаном его обязательств по пунктам 1 и 7 статьи 4, пункту 6 статьи 6 и пункту 1 статьи 9 Конвенции применительно к информации, касающейся ввоза и удаления радиоактивных отходов, которая была запрошена отправителем сообщения у национальной ядерной компании "Казатомпром". Сообщение АССС/С/2004/02 касалось соблюдения Казахстаном его обязательств по пунктам 2-4 и 6-8 статьи 6 и пунктам 3 и 4 статьи 9 Конвенции в случае строительства высоковольтной линии электропередачи в жилом районе Алма-Аты.

25. Сообщение АССС/С/2004/03 было представлено 5 мая 2004 года украинской неправительственной организацией "Экоправо-Львов" в отношении соблюдения Украиной ее обязательств по статье 1 и пунктам 2-4 и 6-9 статьи 6 Конвенции в случае строительства глубоководного судоходного канала "Быстрое" в дельте реки Дунай.

26. Сообщение АССС/С/2004/04 было представлено венгерской неправительственной организацией "Группа по действиям в интересах поддержания чистоты воздуха" 7 мая 2004 года в отношении соблюдения Венгрией ее обязательств по статье 6 и пунктам 2-4 статьи 9 Конвенции в связи с введением нового Закона о государственных интересах и развитии сети скоростных автомагистралей.

27. Сообщение АССС/С/2004/05 было представлено неправительственной организацией Молдовы "Биотика" 10 мая 2004 года в отношении соблюдения Туркменистаном своих обязательств по пунктам 4 и 9 статьи 3 Конвенции в связи с введением им нового Закона об общественных объединениях.

28. Комитет, отметив, что предметы рассмотрения в представлении АССС/С/2004/01 и сообщении АССС/С/2004/03 тесно связаны друг с другом, провел их совместное рассмотрение.

29. В каждом случае сообщение или представление направлялось затрагиваемой Стороне, которая имела возможность сформулировать свои замечания, после чего Комитет обсуждал представленный на его рассмотрение вопрос. В некоторых случаях дополнительная информация и/или замечания предоставлялись авторами сообщений.

30. На шестом совещании Комитет рассмотрел эти пять сообщений и одно представление по существу поднятых в них вопросов. Представители некоторых из затронутых Сторон, Стороны, направившей представление, и некоторые авторы сообщений присутствовали на совещании в качестве наблюдателей вместе с другими наблюдателями в соответствии с пунктом 32 приложения к решению I/7. Обсудив каждый из представленных документов в ходе открытого заседания, Комитет приступил к подготовке проекта своих заключений и рекомендаций в рамках закрытого заседания и продолжил этот процесс после заседания с использованием электронной почты. Затем проекты выводов и рекомендаций были направлены каждой из затронутых Сторон, с тем чтобы они смогли представить свои замечания. После этого Комитет окончательно доработал и принял сформулированные им заключения и рекомендации на своей седьмой сессии.

31. Комитет пришел к тому выводу, что в случае сообщений АССС/С/2004/01, АССС/С/2004/02, АССС/С/2004/03 и АССС/С/2004/05 и представления АССС/С/2004/01 соответствующие затронутые Стороны не обеспечили соблюдения Конвенции. В отношении сообщения АССС/С/2004/04/04 Комитет не смог прийти к заключению, что затронутая Сторона не соблюдает положения Конвенции. Таблица, демонстрирующая, какие положения являлись предметом утверждений и/или заключений о несоблюдении, приведена в приложении к настоящему докладу.

32. В соответствии с пунктом 35 приложения к решению I/7 Комитет рекомендует Совещанию Сторон:

а) принять к сведению основные факты, о которых говорится в сообщениях, и результаты проведенных Комитетом рассмотрения и оценки, которые приведены в добавлениях к докладу о работе седьмого совещания Комитета (MP.PP/C.1/2005/2/Add.1-5);

б) одобрить основные выводы Комитета в отношении соблюдения и принять рекомендации Комитета, изложенные в добавлениях 1-5 к настоящему докладу; и



с) провести на своем третьем совещании обзор хода осуществления этих рекомендаций, принятых в отношении конкретных Сторон, при содействии, если это будет сочтено необходимым, со стороны Комитета.

33. Остающиеся четыре случая пока "отложены" в том смысле, что Комитет еще не пришел к каким-либо заключениям относительно того, имеет ли место несоблюдение, в силу того факта, что затронутые Стороны еще не представили своих ответов, а отведенные им для этого сроки еще не истекли. В настоящем докладе эти случаи далее не рассматриваются.

34. Комитет с сожалением отмечает в целом низкий уровень представления ответов некоторыми затронутыми Сторонами после получения ими представления и сообщений. Ни одна из них не представила требуемой информации (за исключением подтверждения о получении) в пятимесячный срок, установленный в пункте 23 приложения к решению I/7, а некоторые вообще не прислали никакого ответа. Комитет считает, что более конкретная и полная информация, отражающая различные аспекты, связанные с утверждениями о несоблюдении, позволяет ему, а в дальнейшем и Совещанию Сторон, более эффективно содействовать и способствовать соблюдению. Диалог с затронутой Стороной в каждом конкретном случае и в рамках всей процедуры имеет исключительно большое значение для обеспечения консультативного характера процесса рассмотрения и поощрения соблюдения. Хотя Комитет во многих случаях смог вынести свои заключения и рекомендации, основываясь только на информации, представленной отправителем сообщения, секретариатом или Стороной, направляющей представление, или другими источниками, его основная задача заключается в содействии соблюдению на основе принятия несудебных мер, и наилучшим образом добиться этого можно в том случае, если любые заключения и/или рекомендации являются результатом диалога с затронутой Стороной. В этой связи Комитет **рекомендует** Совещанию Сторон обратиться с призывом ко всем Сторонам подходить к рассмотрению соблюдения как к консультативному процессу и соблюдать установленные в решении I/7 сроки для предоставления информации и замечаний.

### **III. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ СОБЛЮДЕНИЯ**

35. Комитет, проведя рассмотрение направленных ему сообщений и представлений, а также, в той мере, в какой это было возможно, информации, содержащейся в национальных докладах об осуществлении и в сводном докладе, выявил ряд вопросов более общего характера (т.е. не относящихся только к какой-то конкретной стране), которые он считает целесообразным довести до сведения Совещания Сторон. Некоторые

из них также затронуты в конкретных рекомендациях, содержащихся в добавлениях к настоящему докладу.

36. Одна основная проблема, связанная с несоблюдением Сторонами положений Конвенции, обусловлена тем фактом, что некоторые Стороны, в частности те из них, правовые системы которых допускают ратификацию международного договора без предварительного переноса установленных в нем требований в систему внутреннего права, полагаются на непосредственную применимость Конвенции. В некоторых случаях такие Стороны не адаптируют вообще или адаптируют частично свое законодательство или не принимают адекватных организационных мер по обеспечению осуществления Конвенции. В некоторых из таких случаев Конвенция сама становится частью внутреннего законодательства, в то время как оно по-прежнему остается рамочным. В таком рамочном законодательстве не предусматриваются четкие требования, стандарты и руководящие указания ни для тех, кто осуществляет его и обеспечивает его применение, ни для тех, кто использует свои права по Конвенции. В свою очередь это приводит к несоблюдению различных положений Конвенции на практике. В крайнем же случае непринятие достаточных законодательных, регламентирующих и других мер, а также надлежащих мер по обеспечению применения для создания и поддержания четкой, открытой и согласованной структуры для осуществления положений Конвенции, может представлять собой несоблюдение пункта 1 статьи 3.

37. С другой стороны, некоторые страны располагают весьма сложной системой, регламентирующей доступ к информации и, в частности, процедуры участия общественности на основе применения многочисленных и нередко противоречащих друг другу законов и положений. Подобное отсутствие открытости и ясности в правовых рамках может также значительным образом осложнить осуществление Конвенции соответствующими органами и привести к несоблюдению.

38. В этой связи Комитет **рекомендует** Сторонам провести обзор и, если это необходимо, обновить свои правовые и институциональные рамки, принимая во внимание свой практический опыт осуществления различных положений Конвенции и необходимость выполнения своих обязательств, вытекающих из пункта 1 статьи 3.

39. Комитет отмечает, что хотя сама Конвенция, строго говоря, и не исключает отступления от существующих прав на доступ к информации, участие общественности в принятии решений и доступ к правосудию до тех пор, пока они остаются в рамках стандартов, установленных в ней, такое отступление, как правило, не будет согласовываться ни с целью, ни с духом Конвенции, в частности с учетом положений пунктов 5 и 6 статьи 3. В этой связи Комитет **рекомендовал** настоятельно призвать

Стороны воздержаться от принятия каких-либо мер, которые умаляли бы действующие права, даже в том случае, если такие меры необязательно будут сопряжены с каким-либо нарушением положений Конвенции (добавление 4).

40. Комитет считает необходимым разработать руководящие указания по применению положений Конвенции, касающихся участия общественности, в отношении принятия решений по проектам в приграничных районах, которые затрагивают население в других странах, но не требуют проведения оценки трансграничного воздействия на окружающую среду в соответствии с Конвенцией, принятой в Эспо, в которой предусмотрены процедуры участия общественности. В этой связи он **рекомендовал** предоставить Рабочей группе Сторон необходимые полномочия на разработку таких руководящих указаний для рассмотрения на третьем совещании Сторон (добавление 3).

41. Кроме того, Комитет считает целесообразной разработку руководящих указаний в отношении сферы охвата процессов выдачи разрешений, в рамках которых должны применяться процедуры участия общественности, установленные в статье 6, т.е. указания относительно того, в какой мере такие процессы должны быть экологическими по своему характеру и что понятие "экологический" будет означать в данном контексте, принимая во внимание экологическую направленность Конвенции. В этой связи он **рекомендовал** предоставить необходимые полномочия Рабочей группе Сторон, с тем чтобы она разработала такие руководящие указания и представила их для одобрения Сторонами на их третьем совещании (добавление 2).

42. Комитет признает, что в ряде стран возможной причиной недостаточного соблюдения является нехватка ресурсов, и принимает к сведению информацию по этому вопросу, содержащуюся в некоторых национальных докладах об осуществлении. Он **рекомендует**, чтобы в подобных случаях Совещание Сторон поощряло те Стороны, которые в состоянии сделать это, к оказанию странам с переходной экономикой финансовой и технической помощи, направленной на улучшение положения с осуществлением Конвенции.

43. Как национальные доклады об осуществлении, так и сообщения, полученные Комитетом, свидетельствуют о том, что решения и меры судебных органов могут усугублять проблемы в области осуществления и/или соблюдения в некоторых странах. Кроме того, имеется определенная информация, указывающая на то, что министерства окружающей среды и другие природоохранные органы, как правило, лучше осведомлены о Конвенции, нежели другие государственные органы, и в большей мере проявляют готовность к ее осуществлению. Комитет **рекомендует** Совещанию Сторон рассмотреть

меры по повышению уровня осведомленности судебных и других государственных органов, деятельность которых лишь косвенно связана с вопросами окружающей среды.

#### IV. ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

44. В соответствии со своим мандатом, изложенным в решении I/7 (приложение, пункт 13 с)), Комитет рассмотрел ход выполнения Сторонами своих обязательств в отношении требований о предоставлении информации, установленных в решении I/8. В частности, он рассмотрел вопросы о фактической подготовке Сторонами своих национальных докладов об осуществлении, методах, использованных при их подготовке, своевременности представления докладов, качестве представленной информации и уровне открытости и консультаций при подготовке докладов для проверки того, что при этом был использован процесс, сопоставимый с процедурными требованиями, установленными в этом решении.

45. В соответствии с положениями решения I/8 Совещания Сторон национальные доклады об осуществлении в рамках первого цикла их представления должны были быть направлены секретариату до 24 января 2004 года. Комитет отмечает, что из 30 государств, для которых Конвенция уже вступила в силу в это время, 16 государств представили национальные доклады об осуществлении в срок, а еще четыре доклада были представлены с небольшой задержкой.

46. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что десять Сторон либо вообще не представили своих докладов, либо не представили их в сроки, позволявшие учесть их при подготовке секретариатом сводного доклада. Непредставление докладов вообще или непредставление их в сроки, конкретно указанные в пункте 4 решения I/8, является несоблюдением требований в отношении представления информации в рамках Конвенции.

47. Комитет **рекомендует** Совещанию Сторон настоятельно призвать Стороны выполнять положения решения I/8. Комитет рекомендует также Совещанию призвать все Стороны, которые не представили свои национальные доклады об осуществлении, за исключением государств, которые стали Сторонами после истечения установленного срока для представления докладов об осуществлении, представить свои доклады секретариату, в частности для препровождения их Комитету, к 15 сентября 2005 года.

48. Некоторые из первоначально представленных докладов оказались слишком объемными и их пришлось сокращать, что привело к задержкам с их обработкой. Хотя в решении I/8 объем докладов конкретно не оговаривается, из принятого Рабочей группой

Сторон решения о том, что доклады должны подготавливаться в качестве официальных документов в целях повышения их статуса и обеспечения их перевода на официальные языки, следует, что при их подготовке необходимо соблюдать ограничение в 8 500 слов, которое применяется ко всем документам Организации Объединенных Наций. Сторонам рекомендуется уделить больше внимания соблюдению этих требований в рамках будущих циклов представления информации.

49. В отношении процессов, в рамках которых осуществлялась подготовка докладов, Комитет приветствует тот факт, что почти все доклады, судя по всему, были подготовлены в рамках транспарентного и консультативного процесса в соответствии с требованием, предусмотренным в пункте 3 решения I/8. Признавая, что основная цель доклада заключается в отражении официальной позиции правительства, Комитет считает, что для получения более полного представления о ходе осуществления целесообразно было бы рекомендовать указывать в докладах любые основные расхождения во мнениях, возникшие в ходе консультативного процесса. Комитет отметил, что полезными в этом отношении являются вспомогательные доклады о данном процессе, представленные некоторыми неправительственными организациями.

50. Комитет отмечает далее, что информация, представленная в докладах, является различной по качеству и что включенная в некоторые доклады информация оказалась недостаточной для проведения оценки осуществления. Кроме того, в большинстве докладов приведено немного информации о практической реализации различных положений Конвенции. Комитет **предлагает** Совещанию Сторон рекомендовать всем Сторонам включать в свои будущие доклады об осуществлении полезную и надлежащую информацию, в частности в отношении практической реализации каждого из положений Конвенции, в соответствии с пунктом 1 b) решения I/8.

51. Комитет продолжит рассмотрение вопроса о качестве информации, включаемой в доклады, на своем восьмом совещании и, возможно, представит в устной форме дополнительную информацию или предложения Совещанию Сторон по этому вопросу.

## **V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

52. Хотя Комитет и не получил конкретной просьбы от Совещания Сторон в соответствии с пунктом 39 приложения к решению I/7, он сознает важность повышения уровня синергизма с разработанными или разрабатываемыми процедурами соблюдения в рамках других соглашений. Исходя из этого, члены Комитета и секретариат при необходимости устанавливали неофициальные контакты и/или обменивались информацией с соответствующими органами Протокола по проблемам воды и здоровья,

Картахенского протокола, Барселонской конвенции, Конвенции, принятой в Эспо, и Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния.

## VII. ПРЕДСТОЯЩАЯ РАБОТА

53. Комитет ожидает, что в предстоящий межсессионный период ему необходимо будет проводить примерно четыре совещания в год. Дополнительная работа в период между совещаниями будет осуществляться с использованием электронных средств связи, о чем упоминалось в пункте 9. Кроме того, предполагается, что отдельные члены Комитета займутся определенными конкретными поручениями.

54. Комитет сознает, с какой рабочей нагрузкой ему и, в частности, секретариату, придется столкнуться в предстоящий период, и испытывает определенную обеспокоенность в этой связи. Работа Комитета в значительной мере заключается в принятии ответных действий и определяется количеством сообщений, поступающих от общественности. С учетом роста числа Сторон и повышения уровня осведомленности общественности о данном механизме, можно ожидать, что количество таких сообщений и объем работы, связанной с ними, будут лишь увеличиваться. Кроме того, важно, чтобы Комитет имел возможность, действуя в рамках своего мандата, принимать определенные меры заблаговременно.


55. В какой-то степени на объем работы, связанной с сообщениями, может повлиять то, каким образом Комитет подходит к их рассмотрению (например, он может настоятельно рекомендовать отправителям сообщений более активно использовать средства правовой защиты на национальном уровне). Комитет предпринял попытку распределить рабочую нагрузку среди своих членов, поручив каждое из представленных дел одному из своих членов, который выполняет функции "куратора" по этому делу и несет особую ответственность за его детальное изучение. Несмотря на это, по-прежнему необходимо будет обеспечивать выделение дополнительных ресурсов секретариату, с тем чтобы он мог обслуживать работу Комитета.


56. Вне зависимости от того объема времени и ресурсов, которого требует обработка сообщений общественности, Комитет по-прежнему убежден, что данный аспект деятельности механизма позволяет иметь в своем распоряжении уникальный и ценный канал поступления информации по вопросам соблюдения, которая в противном случае отнюдь не всегда доводилась бы до сведения Комитета или Совещания Сторон.

**Приложение I**

**ПОЛОЖЕНИЯ КОНВЕНЦИИ, СОБЛЮДЕНИЕ КОТОРЫХ, КАК УТВЕРЖДАЕТСЯ ИЛИ КАК БЫЛО УСТАНОВЛЕНО, НЕ БЫЛО ОБЕСПЕЧЕНО**

Статья	Пункт	1					2					3					4					5					6					7	8	9								
		1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	1	2	3	4	5
C/01	Утв.																																									
	Уст.																																									
C/02	Утв.																																									
	Уст.																																									
S/01и C/03	Утв.																																									
	Уст.																																									
C/04	Утв.																																									
	Уст.																																									
C/05	Утв.																																									
	Уст.																																									

 Положения, соблюдение которых, по утверждению отправителя сообщения или представляющей Стороны, не было обеспечено

 Положения, несоблюдение которых было установлено Комитетом

- C/01 Сообщение АССС/С/2004/01
- C/02 Сообщение АССС/С/2004/02
- S/01 Представление АССС/С/2004/01
- C/03 Сообщение АССС/С/2004/03
- C/04 Сообщение АССС/С/2004/04
- C/05 Сообщение АССС/С/2004/05

-----